

---

**SPLIT SYSTEM****Air Conditioner**

## MODELS

(Ceiling suspended Cassette type)

**FUQ71BUV1B****FUQ100BUV1B****FUQ125BUV1B****FXUQ71MV1****FXUQ100MV1****FXUQ125MV1****FUQ71BVV1B****FUQ100BVV1B****FUQ125BVV1B****FXUQ71MAV1****FXUQ100MAV1****FXUQ125MAV1****FUQ71BWV1B****FUQ100BWV1B****FUQ125BWV1B**

English

Deutsch

Français

Español

Italiano

Ελληνικά

Nederlands

Portugues

Русский

Thank you for purchasing this Daikin air conditioner. Carefully read this operation manual before using the air conditioner. It will tell you how to use the unit properly and help you if any trouble occurs. After reading the manual, file it away for future reference.  
Operation: see the remote control instruction manual for details on the names and functions of switches and displays on the remote control.

Vielen Dank für den Kauf einer Klimaanlage von Daikin. Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor der Inbetriebnahme des Gerätes gründlich durch. Hier wird erklärt, wie das Gerät richtig eingesetzt wird und was bei Störungen zu tun ist. In dieser Anleitung wird nur das Innenaggregat beschrieben. Verwenden Sie diese Anleitung zusammen mit der Bedienungsanleitung des Außenaggregats. Nach dem Lesen der Anleitung legen Sie diese griffbereit zum Nachschlagen auf.  
Bedienung: In der Bedienungsanleitung für die Fernbedienung finden Sie Details zu den Bezeichnungen und Funktionen der Schalter und Anzeigen auf der Fernbedienung.

Nous vous remercions pour votre acquisition de ce climatiseur Daikin.  
Lisez attentivement ce manuel avant d'utiliser le climatiseur. Il vous expliquera comment vous servir correctement de l'appareil et vous guidera en cas de problème. Lorsque vous aurez lu le manuel, rangez-le afin de pouvoir vous y référer ultérieurement.  
Fonctionnement : consultez le mode d'emploi de la télécommande pour les détails concernant le nom et la fonction des touches et affichages de la télécommande.

Le agradecemos la compra de este acondicionador de aire Daikin. Lea cuidadosamente el manual de funcionamiento antes de utilizar el acondicionador de aire. Dicho manual le indicará cómo utilizar adecuadamente la máquina y le ayudará en caso de avería. Después de leer el manual, consérvelo para consultas futuras.  
Funcionamiento: consulte el manual de instrucciones del control remoto para obtener detalles sobre los nombres y funciones de los interruptores y pantallas en el control remoto.

La ringraziamo di aver acquistato questo condizionatore d'aria Daikin. Leggere attentamente questo manuale prima di avviare il condizionatore. Ciò permetterà di usare correttamente l'unità e di ottenere un aiuto in caso di anomalia di funzionamento. Dopo aver letto il manuale, conservarlo in un luogo accessibile per una futura necessità.  
Funzionamento: leggere il manuale d'istruzioni del telecomando per informazioni dettagliate sui nomi e le funzioni di interruttori e visualizzazioni sul telecomando.

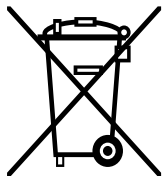
Σας ευχαριστούμε που αγοράσατε τη συσκευή κλιματισμού. Διαβάστε προσεκτικά αυτές τις οδηγίες χρήσης πριν να χρησιμοποιήσετε τη συσκευή κλιματισμού.  
Θα σας πουν πως θα χρησιμοποιήσετε σωστά τη μονάδα και θα σας βοηθήσουν αν εμφανιστούν προβλήματα. Αφού διαβάσετε τις οδηγίες, βάλτε τις στο αρχείο σας για μελλοντική αναφορά.  
Λειτουργία : δείτε το εγχειρίδιο οδηγιών της συσκευής τηλεχειρισμού για λεπτομέρειες σχετικά με τα ονόματα και τις λειτουργίες των διακοπών και των ενδείξεων στη συσκευή τηλεχειρισμού.

Wij danken u voor de aankoop van deze Daikin airconditioner. Lees deze bedrijfshandleiding aandachtig door voordat u de airconditioner gebruikt. Het omvat uitleg over het correcte gebruik van de unit en biedt hulp in geval een storing mocht optreden. Gebruik deze handleiding voor verdere raadpleging.  
Bediening: in de handleiding bij de afstandsbediening vindt u meer informatie over de namen en functies van schakelaars en displays op de afstandsbediening.

Obrigado pela sua compra deste aparelho de ar condicionado Daikin.  
Leia com atenção este manual de operação antes de proceder à utilização do aparelho de ar condicionado. Este indicará-lhe-á como deverá utilizar a unidade correctamente e ajudá-lo-á no caso de surgir qualquer problema. Depois de ler o manual, guarde-o num local seguro a fim de o poder consultar caso venha a ser preciso.  
Funcionamento: consulte o manual de instruções do controlador remoto para obter informações sobre os nomes e as funções dos comandos e visores no controlador remoto.

Спасибо за покупку данного кондиционера фирмы Daikin. До начала работы с кондиционером внимательно изучите данное руководство по эксплуатации. В нем излагаются правила надлежащего пользования устройством и приводятся рекомендации пользователю по поиску и устранению неисправностей. После изучения руководства сохраните его для обращений в будущем.  
Эксплуатация: подробные данные о наименованиях и функциях выключателей и индикации на дистанционном регуляторе см. в инструкции по эксплуатации регулятора.

■ DISPOSAL REQUIREMENTS ■ VORSCHRIFTEN ZUR ENTSORGUNG ■ INSTRUCTIONS D'ÉLIMINATION  
■ REQUISITOS PARA LA ELIMINACIÓN ■ SPECIFICHE DI SMALTIMENTO ■ ΠΡΟΫΠΟΘΕΣΕΙΣ ΑΠΟΡΡΙΨΗΣ  
■ VEREISTEN VOOR HET OPRUIJEN ■ REQUISITOS PARA A ELIMINAÇÃO



### (GB) Disposal requirements

Your air conditioning product is marked with this symbol. This means that electrical and electronic products shall not be mixed with unsorted household waste.

Do not try to dismantle the system yourself: the dismantling of the air conditioning system, treatment of the refrigerant, of oil and of other parts must be done by a qualified installer in accordance with relevant local and national legislation.

Air conditioners must be treated at a specialized treatment facility for re-use, recycling and recovery. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help to prevent potential negative consequences for the environment and human health. Please contact the installer or local authority for more information.

Batteries must be removed from the remote controller and disposed of separately in accordance with relevant local and national legislation.

### (D) Vorschriften zur Entsorgung

Ihre Klimaanlage ist mit diesem Symbol gekennzeichnet. Das bedeutet, dass elektrische und elektronische Produkte nicht mit unsortiertem Haushaltsabfall entsorgt werden dürfen.

Versuchen Sie auf keinen Fall das System selbst zu demontieren. Die Demontage des Klimaanlage-Systems sowie die Handhabung von Kältemitteln, Öl und möglichen weiteren Teilen muss von einem qualifizierten Monteur gemäß den entsprechenden örtlichen und staatlichen Bestimmungen vorgenommen werden.

Klimaanlagen müssen bei einer fachkundigen Einrichtung für Wiederverwendung, Recycling und Wiedergewinnung aufbereitet werden. Indem Sie dieses Produkt korrekt entsorgen, helfen Sie potenzielle negative Folgen für die Umwelt und die Gesundheit der Menschen zu vermeiden. Nehmen Sie bitte hinsichtlich weiterer Informationen Kontakt auf mit dem Monteur oder den örtlichen Behörden.

Die Batterien müssen aus der Fernbedienung entfernt werden und gemäß den entsprechenden örtlichen und staatlichen Vorschriften separat entsorgt werden.

### (F) Instructions d'élimination

Cet appareil de conditionnement d'air porte le symbole ci-joint. Ce symbole signifie que les appareils électriques et électroniques doivent être éliminés séparément des ordures ménagères non triées.

N'essayez pas de démonter vous-même l'appareil : le démontage de l'appareil de conditionnement d'air ainsi que le traitement du réfrigérant, de l'huile et d'autres composants doivent être effectués par un installateur qualifié, en accord avec les réglementations locales et nationales en vigueur.

Les appareils de conditionnement d'air doivent être traités dans des installations spécialisées de dépannage, réutilisation ou recyclage. En vous assurant que cet appareil est éliminé correctement, vous contribuez à éviter les conséquences potentiellement néfastes sur l'environnement et la santé. Veuillez contacter votre installateur ou les autorités locales pour plus d'information.

Les piles de la télécommande doivent être enlevées et éliminées séparément, conformément aux réglementations locales et nationales en vigueur.

### (E) Requisitos para la eliminación

Su acondicionador de aire está marcado con este símbolo. Esto significa que los productos eléctricos y electrónicos no deben mezclarse con el resto de residuos domésticos no clasificados.

No intente desmontar el sistema usted mismo: El desmantelamiento del acondicionador de aire, así como el tratamiento del refrigerante, aceite y otros componentes, debe ser efectuado por un instalador competente de acuerdo con las normas locales y nacionales aplicables.

Los acondicionadores de aire deben ser tratados en instalaciones especializadas para su reutilización, reciclaje y recuperación. Al asegurarse de desechar este producto de la forma correcta, está contribuyendo a evitar posibles consecuencias negativas para el entorno y para la salud de las personas. Contacte, por favor, con el instalador o con las autoridades locales para obtener más información.

Las pilas del control remoto deben extraerse y eliminarse por separado y de acuerdo con la normativa local y nacional aplicable.

### (I) Specifiche di smaltimento

Il climatizzatore è contrassegnato con questo simbolo, ciò significa che i prodotti elettrici ed elettronici non possono essere smaltiti insieme ai rifiuti domestici non differenziati.

Non cercare di rimuovere il sistema da soli: la rimozione del sistema di condizionamento, nonché il recupero del refrigerante, dell'olio e di qualsiasi altra parte devono essere eseguiti da un installatore qualificato in conformità alla legislazione locale e nazionale vigente in materia.

I climatizzatori devono essere trattati presso una struttura specializzata nel riutilizzo, riciclaggio e recupero dei materiali. Il corretto smaltimento del prodotto eviterà le possibili conseguenze negative all'ambiente e alla salute dell'uomo. Per maggiori informazioni contattare l'installatore o le autorità locali.

Le batterie devono essere tolte dal telecomando e smaltite separatamente conformemente alla legislazione locale e nazionale vigente in materia.

### (GR) Προϋποθέσεις απόρριψης

Το κλιματιστικό σας επισημαίνεται με αυτό το σύμβολο. Αυτό σημαίνει ότι οι ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές πρέπει να απορρίπτονται χωριστά από τα οικιακά απορρίμματα.

Μην προσπαθήσετε να αποσυναρμολογήσετε μόνοι σας το σύστημα: Η αποσυναρμολόγηση της μονάδας κλιματισμού, ο χειρισμός του ψυκτικού μέσου, του λαδιού και των άλλων μερών θα πρέπει να γίνεται από κάποιο ειδικευμένο τεχνικό, σύμφωνα με τη σχετική τοπική και εθνική νομοθεσία.

Για την εκ νέου χρήση, την ανακύκλωση και την επισκευή, οι μονάδες κλιματισμού θα πρέπει να υφίστανται επεξεργασία σε ειδικές εγκαταστάσεις. Επιβεβαιώνοντας ότι αυτό το προϊόν απορρίπτεται σωστά, θα αποφύγετε ενδεχόμενες αρνητικές συνέπειες για το περιβάλλον και την υγεία.

Παρακαλώ επικοινωνήστε με τον τεχνικό εγκατάστασης ή τις τοπικές αρχές για περισσότερες πληροφορίες.

Οι μπαταρίες θα πρέπει να αφαιρούνται από το τηλεχειριστήριο και να απορρίπτονται ξεχωριστά, σύμφωνα με τη σχετική τοπική και εθνική νομοθεσία.

### (NL) Vereisten voor het opruijen

Uw airconditioningproduct draagt dit symbool. Dit betekent dat u geen elektrische en elektronische producten mag mengen met niet-gesorteed huishoudelijk afval.

Probeer niet zelf het systeem te ontmantelen: het ontmantelen van het airconditioningsysteem, behandelen van het koelmiddel, olie en andere onderdelen moet worden uitgevoerd door een bevoegd installateur in overeenstemming met de relevante lokale en nationale reglementeringen.

Airconditioners moeten bij een gespecialiseerd behandelingsbedrijf worden behandeld voor hergebruik, recyclage en terugwinning. Door ervoor te zorgen dat dit product op de correcte manier wordt opgeruimd, helpt u potentiële negatieve gevolgen voor het milieu en de gezondheid te voorkomen.

Voor meer informatie, gelieve contact op te nemen met de installateur of de lokale overheid.

De batterijen moeten uit de afstandsbediening worden verwijderd en afzonderlijk opgeruimd in overeenstemming met de relevante lokale en nationale reglementeringen.

### (P) Requisitos para a eliminação

O equipamento de ar condicionado que possui este símbolo está marcado com este símbolo. Significa que os produtos eléctricos e electrónicos não devem ser misturados com o lixo doméstico indiferenciado.

Não tente desmontar pessoalmente o sistema: o desmantelamento do sistema de ar condicionado e o tratamento do líquido de refrigeração, do óleo e de outros componentes têm de ser feitos por um instalador qualificado, cumprindo a legislação nacional relevante e regulamentos locais aplicáveis.

Os equipamentos de ar condicionado têm de ser processados numa estação de tratamento especializada, para reutilização, reciclagem ou recuperação. Ao certificar-se de que este produto é eliminado correctamente, está a contribuir para evitar as potenciais consequências negativas para o ambiente e para a saúde humana. Contacte o seu instalador ou as autoridades locais, para obter mais informações.

As pilhas do controlo remoto têm de ser retiradas e eliminadas separadamente, cumprindo a legislação nacional e os regulamentos locais aplicáveis.

# ÍNDICE

1. ANTES DE HACER FUNCIONAR .....	1
2. PRECAUCIONES DE SEGURIDAD .....	3
3. GAMA DE FUNCIONAMIENTO .....	6
4. LUGAR PARA LA INSTALACIÓN .....	7
5. FUNCIONAMIENTO .....	7
6. FUNCIONAMIENTO EN CONDICIONES ÓPTIMAS .....	8
7. MANTENIMIENTO (PARA EL PERSONAL DEL SERVICIO TÉCNICO) .....	8
8. NO HAY MAL FUNCIONAMIENTO DEL ACONDICIONADOR DE AIRE .....	10
9. LOCALIZACIÓN DE AVERÍAS .....	11

El texto en inglés contiene las instrucciones originales. Los demás idiomas son las traducciones de las instrucciones originales.

## Información importante en relación al refrigerante utilizado

Este producto contiene los gases fluorados de efecto invernadora regulados por el Protocolo de Kioto.

Tipo de refrigerante : R410A

Valor GWP<sup>(1)</sup> : 1975

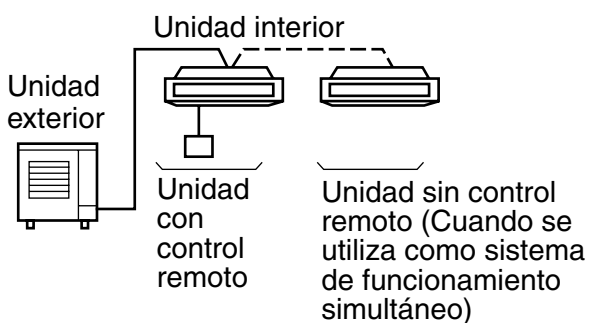
<sup>(1)</sup>GWP = global warming potential (potencial de calentamiento global)

Puede ser necesario realizar inspecciones periódicas para localizar fugas de refrigerante, dependiendo de la legislación europea o local vigente. Contacte, por favor, con su distribuidor local para obtener más información.

## 1. ANTES DE HACER FUNCIONAR

### 1-1. FUQ

Los siguientes sistemas se encuentran disponibles, de manera que deberá consultar con su concesionario qué sistema se ha instalado antes de utilizarlo.



### NOTA

- Lea el manual de uso suministrado con el control remoto.

Si su instalación contiene un sistema de control personalizado, solicite a su concesionario de Daikin las instrucciones del caso.

- Tipo con bomba de calor  
Este sistema tiene los siguientes modos: enfriamiento, calefacción, funcionamiento automático, programa de eliminación de humedad y funcionamiento del ventilador.
- Tipo de refrigeración solamente  
Este sistema tiene los siguientes modos: enfriamiento, programa de eliminación de humedad y funcionamiento del ventilador.

## PRECAUCIONES EN EL CASO DE UN SISTEMA DE CONTROL DE GRUPO O EN EL CASO DE UN SISTEMA DE DOS CONTROLES REMOTOS

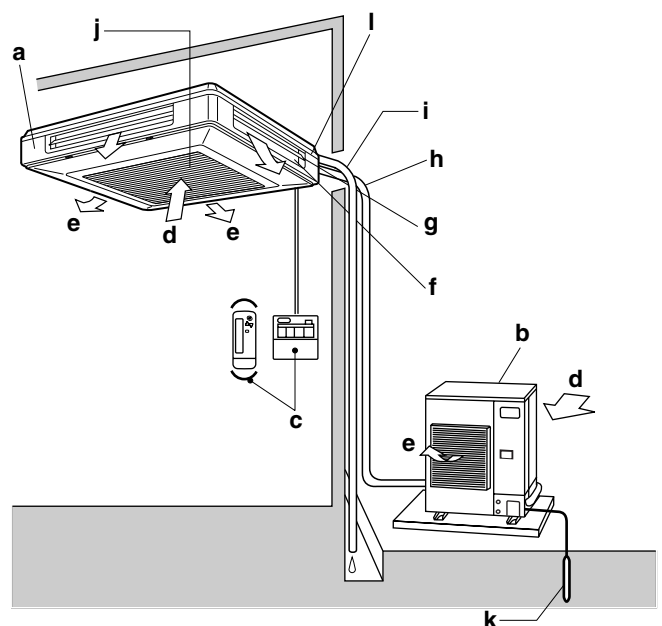
Este sistema puede venir con otros dos sistemas de control además del sistema de control individual (en el que un control remoto controla una unidad interior). Verifique lo siguiente en el caso de que su unidad tenga el siguiente tipo de sistema de control.

- **Sistema de control de grupo**  
Un control remoto controla hasta 16 unidades interiores.  
Todas las unidades interiores están programadas igual.
- **Sistema de dos controles remotos**  
Dos controles remotos controlan una unidad interior (En el caso de un sistema de control de grupo, un grupo de unidades interiores)  
La unidad funciona individualmente.

### NOTA

- Hable con su concesionario de Daikin si tienen necesidad de cambiar la combinación o el programa del sistema de control de grupo o el sistema de dos controles remotos.

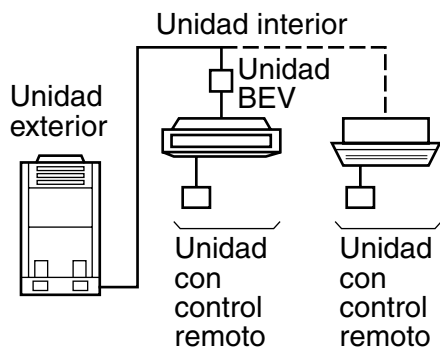
## Nombres y funciones de las partes



<b>a</b>	Unidad interior
<b>b</b>	Unidad exterior
<b>c</b>	Control remoto
<b>d</b>	Aire en la admisión
<b>e</b>	Aire en la descarga
<b>f</b>	Salida de aire
<b>g</b>	Aleta para recirculación de aire (en la salida de aire)
<b>h</b>	Tubería de refrigerante, cordón n eléctrico de conexión
<b>i</b>	Tubo de drenaje
<b>j</b>	Entrada de aire
<b>k</b>	El filtro de aire incorporado elimina el polvo y la suciedad.
<b>l</b>	Cable de puesta a tierra Conecte a tierra el cable de la unidad exterior para evitar que pueda sufrir una sacudida eléctrica.
<b>m</b>	Dispositivo de bombeo para el drenaje incorporado Elimina el agua de la habitación mediante drenaje en el enfriamiento.

## 1-2. FXUQ

Los siguientes sistemas se encuentran disponibles, de manera que deberá consultar con su concesionario qué sistema se ha instalado antes de utilizarlo.



### NOTA

- Lea el manual de uso suministrado con la unidad exterior.

Si su instalación contiene un sistema de control personalizado, solicite a su concesionario de Daikin las instrucciones del caso.

- Tipo con bomba de calor, Tipo de recuperación del calor  
Este sistema tiene los siguientes modos: enfriamiento, calefacción, funcionamiento automático (\*), programa de eliminación de humedad y funcionamiento del ventilador.  
(\*): Sólo cuando la unidad BS está conectada.
- Tipo de refrigeración solamente  
Este sistema tiene los siguientes modos: enfriamiento, programa de eliminación de humedad y funcionamiento del ventilador.

## PRECAUCIONES EN EL CASO DE UN SISTEMA DE CONTROL DE GRUPO O EN EL CASO DE UN SISTEMA DE DOS CONTROLES REMOTOS

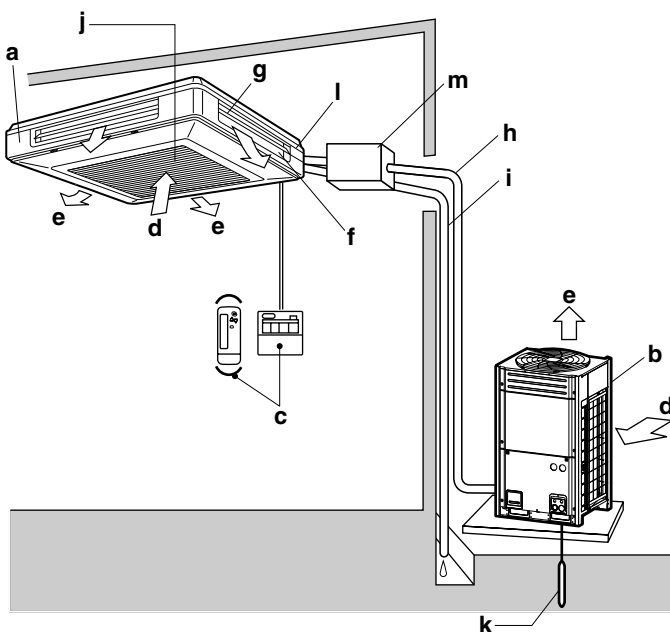
Este sistema puede venir con otros dos sistemas de control además del sistema de control individual (en el que un control remoto controla una unidad interior). Verifique lo siguiente en el caso de que su unidad tenga el siguiente tipo de sistema de control.

- **Sistema de control de grupo**  
Un control remoto controla hasta 16 unidades interiores.  
Todas las unidades interiores están programadas igual.
- **Sistema de dos controles remotos**  
Dos controles remotos controlan una unidad interior (En el caso de un sistema de control de grupo, un grupo de unidades interiores)  
La unidad funciona individualmente.

### NOTA

- Hable con su concesionario de Daikin si tienen necesidad de cambiar la combinación o el programa del sistema de control de grupo o el sistema de dos controles remotos.

## Nombres y funciones de las partes



<b>a</b>	Unidad interior
<b>b</b>	Unidad exterior
<b>c</b>	Control remoto
<b>d</b>	Aire en la admisión
<b>e</b>	Aire en la descarga
<b>f</b>	Salida de aire
<b>g</b>	Aleta para recirculación de aire (en la salida de aire)

<b>h</b>	Tubería de refrigerante, cordón n eléctrico de conexió
<b>i</b>	Tubo de drenaje
<b>j</b>	Entrada de aire El filtro de aire incorporado elimina el polvo y la suciedad.
<b>k</b>	Cable de puesta a tierra Efectúe un cableado a tierra desde cada unidad para evitar descargas eléctricas.
<b>l</b>	Dispositivo de bombeo para el drenaje incorporado Elimina el agua de la habitación mediante drenaje en el enfriamiento.
<b>m</b>	Unidad BEV Unidad para conectar la unidad FXUQ a la unidad exterior VRV.

## 2. PRECAUCIONES DE SEGURIDAD

Le recomendamos que lea detenidamente este manual de funcionamiento antes de utilizar el sistema de aire acondicionado a fin de obtener un rendimiento óptimo de todas las funciones del sistema y para evitar un funcionamiento inadecuado debido a un funcionamiento incorrecto.

Este sistema se clasifica en la categoría de “aparatos no aptos para el público en general”.

- **Las precauciones que se describen a continuación son ADVERTENCIA y PRECAUCIÓN. Son muy importantes para su seguridad. Respételas sin falta.**

**⚠ ADVERTENCIA**.... Su contenido puede provocar consecuencias graves tales como la muerte o heridas de gravedad en caso de un uso incorrecto.

**⚠ PRECAUCIÓN**..... Su contenido puede provocar heridas o daños materiales en caso de un uso incorrecto y puede existir la posibilidad de consecuencias graves en algunos casos.

- **Después de su lectura, guarde este manual en un lugar donde todos puedan leerlo en cualquier momento. Además, asegúrese de entregar este manual a un nuevo usuario en el caso de que se éste se encargue de su funcionamiento.**

### — ⚠ ADVERTENCIA —

**Evite exponer directamente su cuerpo a corrientes de aire frío durante mucho tiempo o evitar la exposición excesiva de su cuerpo al aire frío. Su estado físico o su salud pueden verse afectados adversamente.**

**Si el sistema de aire acondicionado funciona incorrectamente (por ejemplo, si huele a quemado), desenchufe el cable de alimentación y póngase en contacto con su distribuidor local.**

El funcionamiento continuo en este estado puede provocar averías, descargas eléctricas, y fuego.

**Solicite a su concesionario que le instale el acondicionador de aire.**

Una instalación incompleta realizada por usted mismo puede provocar una avería, fuga de agua, descarga eléctrica e incendio.

**Solicite a su concesionario cualquier trabajo de mejoramiento, reparación y mantenimiento.**

Una mejora, reparación y mantenimiento incompletos pueden provocar una avería, fuga de agua, descarga eléctrica e incendio.

**No introduzca su dedo, un palo, etc. en la entrada de aire, salida y aspas del ventilador.**

En caso de entrar en contacto con las aspas del ventilador de alta velocidad, estas pueden ocasionar lesiones.

**Además, preste atención en caso de que se produzca una fuga de refrigerante, ya que esto puede ocasionar un incendio.**

De hecho, si el sistema de aire acondicionado no funciona correctamente, por ejemplo, si no sale aire caliente o frío, según proceda, la causa podría ser una fuga de refrigerante. En su caso, póngase en contacto con su distribuidor para que le preste asistencia. No obstante, tenga en cuenta que el refrigerante utilizado para el sistema de aire acondicionado es seguro y, por tanto, no suelen producirse fugas. Sin embargo, si se produce alguna fuga de refrigerante y este entra en contacto con llamas vivas, un calentador o una hornilla, este puede generar compuestos peligrosos. En su caso, apague el sistema de aire acondicionado y póngase en contacto con su distribuidor. Después de que el servicio técnico le confirme que ha reparado la fuga, encienda el sistema.

**En caso de fuga de refrigerante, consulte con su concesionario.**

Cuando se va a instalar el aire acondicionado en una habitación pequeña, es necesario tomar las medidas apropiadas para que la cantidad de fugas de refrigerante no supere el límite de concentración incluso con fugas. Si las fugas de refrigerante superan el nivel de límite de concentración, pueden producirse accidentes por falta de oxígeno.

**Para la instalación de piezas componentes de venta por separado, solicite a un técnico especializado.**

Utilice siempre las piezas componentes de venta por separado, diseñadas por nuestra empresa.

**En caso de reubicación y reinstalación del aire acondicionado consulte con su concesionario.**

Solicite a su concesionario que haga el trabajo de mudanza e instalación del acondicionador de aire.

**Una instalación incompleta puede provocar una avería, fuga de agua, descarga eléctrica e incendio.**

No utilice fusibles con una capacidad incorrecta. El uso de un cable puente puede provocar un fallo y fuego.

**Asegúrese de efectuar una conexión a tierra.**

No conecte el cable de tierra a una tubería de servicios, conductor del pararrayos o cable de tierra telefónico.

Una conexión de tierra imperfecta puede provocar descarga eléctrica o fuego.

Una sobrecorriente intensa producida por un rayo u otras fuentes podría dañar el acondicionador de aire.

**Instale bien el disyuntor de fuga a tierra.**

Si no se ha instalado el disyuntor de fuga a tierra puede provocar descargas eléctricas o incendios.

**Si el aire acondicionado se moja debido a un desastre natural, como puedan ser inundaciones o tifones, consulte a su distribuidor.**

Es estos casos, no ponga en funcionamiento el aire acondicionado, porque podría ocasionar mal funcionamiento, descargas eléctricas, o un incendio.

**Encienda o detenga el sistema de aire acondicionado con el mando a distancia. Sin embargo, no debe utilizar nunca el disyuntor de alimentación a tal efecto.**

De lo contrario, podría producirse un incendio o una fuga de agua. Asimismo, si se encuentra disponible un control de restablecimiento automático para casos de cortes de corriente y, al utilizarlo, se restablece la alimentación, el ventilador puede empezar a girar de forma repentina y causar lesiones.

**No emplee el aparato en atmósferas contaminadas con vapor de aceite, como pueda ser el del aceite de cocinar, o vapor de aceite de máquinas.**

El vapor del aceite puede causar daños físicos, descargas eléctricas, o un incendio.

**No emplee el aparato en lugares con excesivo humo grasoso, como pueda ser en las cocinas, ni en lugares con gases inflamables, gases corrosivos, o polvo metálico.**

Si se emplea el aparato en tales lugares se correrá peligro de incendios o de averías del aparato.

**No emplee productos inflamables (por ejemplo, atomizador para el cabello o insecticidas) cerca del aparato.**

**No limpie el producto con solventes orgánicos tales como el disolvente de pintura.**

El empleo de solventes orgánicos puede causar daños físicos en el aparato, descargas eléctricas, o un incendio.

**Asegúrese de emplear una fuente de alimentación exclusiva para el aire acondicionado.**

El empleo de otras fuentes de alimentación puede causar generación de calor, incendios, o averías en el aparato.

**Si no se procede correctamente en la limpieza del equipo, podrían romperse partes plásticas, producirse pérdidas de aire o sacudidas eléctricas.**

No toque la entrada ni la aleta de aluminio del acondicionador de aire.

---

 **PRECAUCIÓN**

**No utilice el aire acondicionado para otros propósitos.**

No utilice el aire acondicionado para aplicaciones especiales tales como el almacenamiento de comidas, animales, plantas, maquinaria de precisión y objetos de arte ya que puede afectar la calidad de estos artículos.

**No desmonte la salida de aire de la unidad exterior.**

El ventilador puede quedar expuesto y provocar heridas.

**Asegúrese de que la habitación en que se instala el equipo esté bien ventilada en caso de que también haya un quemador a fin de evitar la falta de oxígeno.**

**No coloque una botella de rociador cerca del acondicionador de aire ni haga un rociado. Puede provocar un fuego.**

**No ponga recipientes inflamables, tales como atomizadores, a menos de 1 m de distancia de la salida de aire.**

Los recipientes podrían explotar porque se verán afectados por la salida de aire caliente de la unidad interior o exterior.

**Para limpiar la unidad, deténgala, apague el interruptor y desenchufe el sistema de la toma de corriente.**

De lo contrario puede recibir una descarga eléctrica o resultar herido.

**No haga funcionar el acondicionador de aire con las manos mojadas. Puede provocar una descarga eléctrica.**

**No coloque objetos que podrían arruinarse por la humedad debajo de una unidad interior que pudiera estar afectada por el agua.**

En determinadas circunstancias, la condensación en la unidad principal o en los tubos de refrigerante, la suciedad en el filtro de aire o el bloqueo de los tubos de desagüe son factores que pueden dar lugar a que los líquidos goteen, provocando así la obstrucción o el fallo del objeto en cuestión.

**No coloque aparatos que generen llamas en lugares expuestos al flujo de aire de la unidad, ya que esto podría provocar una combustión incompleta del quemador.**

**No ponga estufas directamente debajo de la unidad, porque el calor resultante podría causar deformación.**

**No permita que los niños se suban a la unidad exterior o coloque objetos encima.** Pueden caerse provocando heridas.

**No exponga a los animales y plantas al caudal de aire. Los animales y plantas pueden verse afectados adversamente.**

**No lave el aire acondicionado con agua. Puede producirse una descarga eléctrica o incendio.**

**No ponga recipientes con agua (floreros, etc.) sobre la unidad, porque podrían ocasionar descargas eléctricas o un incendio.**

**No instale el aire acondicionado en un lugar donde pueda haber fugas de gas inflamable.** Si sale una fuga de gas y éste permanece cerca del aire acondicionado, puede provocar un incendio.

**Compruebe la tubería de drenaje correctamente para garantizar un desagüe adecuado.**

De hecho, si no se instala correctamente la tubería de drenaje, el drenaje no se realizará de la forma adecuada. En su caso, la suciedad y los residuos pueden acumularse en el tubo de desagüe y causar fugas de agua. En caso de que se produzca esto, detenga el sistema de aire acondicionado y póngase en contacto con su distribuidor para que le preste asistencia.

**El uso de este aparato no está indicado para niños sin la supervisión oportuna ni para personas que no sean aptas para utilizar sistemas de aire acondicionado.**

Si no se respeta esta indicación, podría producirse lesiones o descargas eléctricas.

**Es necesario vigilar a los niños para que no jueguen con la unidad ni con el mando a distancia.**

Una manipulación accidental del sistema por un niño puede provocar lesiones o descargas eléctricas.

**Para evitar que esto suceda, no se han de tocar la entrada de aire ni las aletas de aluminio de la unidad.**

**No coloque ningún objeto demasiado cerca de la unidad exterior ni permita que se acumulen hojas o suciedad en ella.**

Las hojas constituyen el hábitat de pequeños animales que podrían entrar en la unidad. Una vez en el interior, estos animales pueden provocar averías, humo o fuego si entran en contacto con los componentes eléctricos.

**No bloquee las entradas ni las salidas de aire.**

Un caudal de aire deficiente puede ocasionar un rendimiento insuficiente u otros problemas.

**No permita que los niños jueguen encima ni en torno a la unidad exterior.**

Si tocan descuidadamente la unidad, correrán el riesgo de sufrir daños.

**Desconecte la unidad cuando no la vaya a utilizar durante períodos de tiempo prolongados.**

De lo contrario, esta podría calentarse o prenderse debido a la acumulación de polvo.

**Nunca toque las piezas en el interior del mando a distancia.**

No extraiga el panel frontal. Si se tocan ciertas partes internas pueden producirse descargas eléctricas y daños en la unidad. Para la comprobación y el ajuste de las partes internas, consulte a su distribuidor.

**No deje el mando a distancia donde pueda mojarse.**

Si entra agua en el mando a distancia se correrá el peligro de descargas eléctricas y de daños en los componentes electrónicos.

**Vigile sus movimientos al momento de limpiar o inspeccionar el filtro de aire.**

Si necesita hacer un trabajo en un lugar alto, debe tener mucho cuidado.

Si el andamio está inestable, puede caerse o derrumbarse, provocando heridas.



### 3. GAMA DE FUNCIONAMIENTO

#### 3-1. FUQ

Si la temperatura o la humedad no está dentro de los siguientes entornos, pueden entrar a funcionar los dispositivos de seguridad que desconectan el acondicionador de aire para que deje de funcionar y puede empezar a gotear el agua de la unidad interior.

#### ENFRIAMIENTO

UNIDAD EXTERIOR	INTERIOR		TEMPERATURA AMBIENTE EXTERIOR		
	TEMPERATURA	HUMEDAD			
RZQ71, 100, 125, 140	D B	18 a 37	80% o menos	D B	-15 a 50
	W B	12 a 28			
RZQ200	D B	21 a 37	80% o menos	D B	-5 a 46
	W B	14 a 28			
RQ71, 100, 125	D B	18 a 37	80% o menos	D B	-5 a 46
	W B	12 a 28			
RR71, 100, 125	D B	18 a 37	80% o menos	D B	-15 a 46
	W B	12 a 28			
RZQG71, 100, 125, 140	D B	18 a 37	80% o menos	D B	-15 a 50
	W B	12 a 28			

#### CALEFACCIÓN

UNIDAD EXTERIOR	TEMPERATURA AMBIENTE INTERIOR		TEMPERATURA AMBIENTE EXTERIOR	
RZQ71, 100, 125, 140	D B	10 a 27	D B	-19,5 a 21
			W B	-20 a 15,5
RZQ200	D B	10 a 27	D B	-14 a 21
			W B	-15 a 15
RQ71, 100, 125	D B	10 a 27	D B	-9 a 21
			W B	-10 a 15
RZQG71, 100, 125, 140	D B	10 a 27	D B	-19,5 a 21
			W B	-20 a 15,5

DB: Temperatura de ampolla seca (°C)

WB: Termómetro húmedo (°C)

La gama de temperaturas de ajuste en el control remoto es de 16°C a 32°C.

#### 3-2. FXUQ

Si la temperatura o la humedad no está dentro de los siguientes entornos, pueden entrar a funcionar los dispositivos de seguridad que desconectan el acondicionador de aire para que deje de funcionar y puede empezar a gotear el agua de la unidad interior.

	ENFRIAMIENTO		CALEFACCIÓN	
TEMPERATURA AMBIENTE EXTERIOR	D B	-5 a 43	D B	-19,5 a 21
			W B	-20 a 15,5
TEMPERATURA AMBIENTE INTERIOR	D B	21 a 37	D B	10 a 27
		14 a 28		
HUMEDAD INTERIOR	80%* o menos			

\*Para evitar condensación y goteo del agua de la unidad

DB: Temperatura de ampolla seca (°C)

WB: Termómetro húmedo (°C)

La gama de temperaturas de ajuste en el control remoto es de 16°C a 32°C.

## 4. LUGAR PARA LA INSTALACIÓN

### Sobre los lugares para la instalación

- **¿Se ha instalado el acondicionador de aire en un lugar bien ventilado y donde no haya obstáculos cerca?**
- **No utilice el acondicionador de aire en los siguientes lugares.**
  - a. Lleno de aceite mineral tales como aceite para cortar
  - b. Donde hay mucha sal, por ejemplo en una playa
  - c. Donde existe gas de sulfuro, por ejemplo en los baños termales
  - d. Donde hay muchas fluctuaciones de voltaje, por ejemplo en una fábrica o planta
  - e. Vehículos y barcos
  - f. Donde hay mucho rocío de aceite y vapor, por ejemplo en una cocina comercial, etc.
  - g. Donde hay máquinas que generan ondas electromagnéticas
  - h. Lleno de vapor ácido y/o alcalino
- **¿Se han tomado medidas de protección contra la nieve?**

Para más detalles, consulte con su concesionario.

### Sobre el cableado

- **Toda la instalación eléctrica de cables debe solicitarse a un electricista profesional.**

Para la instalación del cableado, solicite el trabajo a su concesionario. No lo haga nunca por sí mismo.
- **Asegúrese de instalar un circuito de alimentación eléctrica separado para este acondicionador de aire y de solicitar todos los trabajos eléctricos a una persona cualificada de acuerdo con las leyes y reglamentos locales.**

### Vigile por ruidos durante el funcionamiento.

- **¿Se ha seleccionado uno de los siguientes lugares?**
  - a. Un lugar que pueda soportar bien el peso del acondicionador de aire sin ruidos ni vibraciones.
  - b. Un sitio donde no molesten el viento caliente proveniente de la salida de aire de la unidad exterior y los ruidos de funcionamiento.
- **¿Está seguro de que no hay obstáculos cerca de la salida de aire de la unidad exterior?**

Esos obstáculos pueden reducir las prestaciones y aumentar los ruidos del funcionamiento.
- **Si se escuchan ruidos anormales, consulte el problema con su concesionario.**

### Sobre el drenaje de la tubería de drenaje

- **¿Se ha instalado bien la tubería de drenaje para hacer un drenaje completo?**

Si no se hace un drenaje correcto en los tubos de drenaje de la unidad exterior durante el funcionamiento del aire acondicionado, existe la posibilidad de que el polvo y la suciedad hayan tapado la tubería. Esto puede provocar fugas de agua de la unidad interior. En estos casos, detenga el funcionamiento del acondicionador de aire y consulte con su concesionario o centro de servicio.

## 5. FUNCIONAMIENTO

- **Funcionamiento <FUQ>**

Lea el manual de uso suministrado con el control remoto.
- **<FXUQ>**

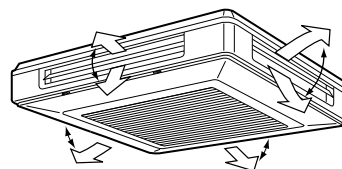
Lea el manual de uso suministrado con la unidad exterior.
- Las instrucciones de funcionamiento son diferentes entre el tipo con bomba de calor y el tipo enfriamiento simple.

Hable con su concesionario de Daikin y confirme cuál es el sistema instalado.
- Para proteger la unidad, conecte el interruptor principal por lo menos 6 horas antes de empezar a utilizar.
- Si se ha desconectado el interruptor principal durante el funcionamiento, volverá a funcionar automáticamente cuando se vuelva a conectar el interruptor principal.



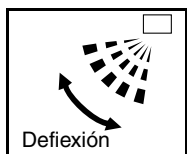
### REGULE EL SENTIDO DE LA CIRCULACIÓN DEL AIRE

Pulse el botón SENTIDO DE CIRCULACIÓN DEL AIRE para regular el ángulo de circulación del aire.



Regulación arriba y abajo

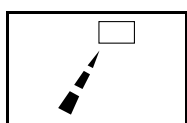
**Pulse el botón de AJUSTE DE SENTIDO DE LA RECIRCULACIÓN DE AIRE para seleccionar el sentido de la circulación de aire tal como se puede apreciar a continuación.**



La indicación del DEFLECTOR DE CIRCULACIÓN DE AIRE se mueve tal como aparece a continuación y la distribución de la circulación de aire irá cambiando continuamente. (Ajuste de deflexión automática)



Pulse el botón de AJUSTE DE SENTIDO DE LA RECIRCULACIÓN DE AIRE para seleccionar el sentido de la circulación de aire de acuerdo a sus preferencias.



La indicación del DEFLECTOR DE CIRCULACIÓN DE AIRE deja de moverse y la distribución de la circulación de aire se fija en esa posición. (Ajuste de distribución fija de la circulación de aire)

## MOVIMIENTO DE LA ALETA PARA RECIRCULACIÓN DE AIRE

En los siguientes casos, el control de la microcomputadora controla la distribución de la circulación del aire y ésta puede ser diferente a la que aparece en la indicación.

Modo de funcionamiento	Enfriamiento	Calefacción
Condiciones de funcionamiento	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Cuando la temperatura ambiente es menor a la temperatura programada</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Cuando la temperatura ambiente está por encima de la temperatura programada</li> <li>• En el descongelado</li> </ul>

El modo de funcionamiento incluye un funcionamiento automático.

## 6. FUNCIONAMIENTO EN CONDICIONES ÓPTIMAS

Respete las siguientes precauciones para garantizar que el sistema funcione correctamente.

- Ajuste correctamente las salidas de aire y evite apuntar las salidas de circulación de aire directamente hacia las personas en la habitación.
- Evite que entre la luz directa del sol durante el enfriamiento, utilizando cortinas o persianas.

- Ventile la habitación con frecuencia. Si utiliza la unidad por períodos prolongados debe cuidar la ventilación de la habitación.
- Cierre las puertas y ventanas. Si hubiera una puerta o ventana abierta, el aire de la habitación puede circular hacia afuera y se perderá el efecto del enfriamiento o calefacción.
- No coloque otros calefactores justo debajo de la unidad interior. Pueden deformarse por el calor.
- Nunca deje objetos cerca de la entrada o de la salida del aire de la unidad. Puede ser un obstáculo para una libre circulación del aire y disminuirá el efecto o se puede, incluso, parar la unidad.
- Apague la llave de alimentación principal cuando no la utilice por largos períodos. Cuando está encendida, se consumen algunos vatios aunque el sistema no esté trabajando. Apague la llave de alimentación principal para ahorrar energía. Cuando vuelva a utilizarla, encienda la llave 6 horas antes del funcionamiento para que sea uniforme (Refiérase a la sección MANTENIMIENTO).
- Cuando la pantalla indica “”, solicite a una persona de mantenimiento calificada que limpie los filtros (Refiérase a la sección MANTENIMIENTO).
- Utilice bien la función de ajuste del sentido del caudal de aire. El aire frío se concentra en el piso y el aire caliente se concentra en el cielorraso. Ajuste el sentido del caudal de aire a un paralelo durante la preparación de comida o funcionamiento en seco y ajuste hacia abajo mientras utiliza la calefacción. No permita que el aire sople directamente hacia una persona.

## 7. MANTENIMIENTO (PARA EL PERSONAL DEL SERVICIO TÉCNICO)


**SOLO SE DEBE PERMITIR QUE UN TÉCNICO DE SERVICIO CUALIFICADO LE HAGA EL MANTENIMIENTO**

### IMPORTANTE!

- ANTES DE ACCEDER A LOS DISPOSITIVOS TERMINALES, DEBE CORTAR TODOS LOS CIRCUITOS DE ALIMENTACIÓN ELÉCTRICA
- Para limpiar el acondicionador de aire, detenga el funcionamiento y desconecte el interruptor principal. De lo contrario puede recibir una descarga eléctrica o resultar herido.

- No lave el acondicionador de aire con agua. Puede recibir una descarga eléctrica.
- Tenga cuidado con los andamios o andamiaje. Se debe tener cuidado porque se trabaja en un lugar alto.  
Se trabaja en un lugar alto.

## LIMPIEZA DEL FILTRO DE AIRE

Limpie el filtro de aire cuando la indicación muestra “”.

Indica que funcionará un tiempo determinado. Aumente la frecuencia de la limpieza si la unidad está instalada en una habitación donde el aire está muy sucio.

Si es imposible limpiar la suciedad, cambie el filtro de aire. (El recambio del filtro de aire es opcional.)

### 1. Abra la rejilla de succión.

Gire ambas perillas y luego hale hacia abajo. (Cierre con el mismo procedimiento.)  
(Refiérase a la Fig. 1)

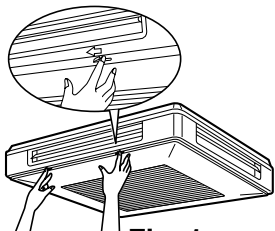


Fig. 1

### 2. Abra la rejilla de succión.

Deslice simultáneamente ambas perillas como se indica y póngalos hacia abajo.  
(Refiérase a la Fig. 2)

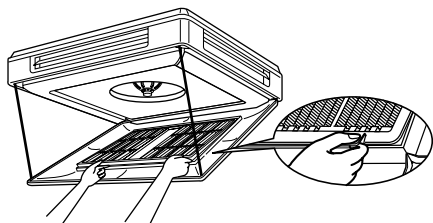


Fig. 2

### 3. Limpie el filtro de aire.

Utilice una aspiradora de polvo **A)** o lave el filtro de aire en agua **B)**.

**A)** Utilizando una aspiradora de polvo



**B)** Lavando en agua

Si el filtro de aire está muy sucio, lávelo con un cepillo blando y detergente neutro.



Elimine el agua y seque a la sombra.

### NOTA

- No lave el acondicionador de aire con agua caliente de más de 50°C ya que puede cambiar de color y/o deformarse.

- No exponga al fuego ya que puede quemarse.

### 4. Desmonte los filtros de aire.

- 1 Deslice el filtro de aire por el marco de la rejilla de succión y empuje en la sección sobresaliente de la rejilla de succión.
- 2 Asegure el filtro de aire en su lugar empujando hacia abajo las perillas.  
(Refiérase a la Fig. 3)

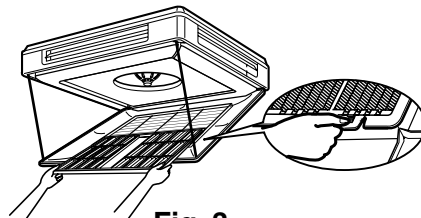


Fig. 3

### 5. Cierre la rejilla de succión.

Consulte el punto No. 1.

### 6. Tras conectar la alimentación, pulse el botón RECONEXIÓN DEL ICONO DEL INTERVALO DE LIMPIEZA DEL FILTRO DE AIRE.

Se apaga la indicación “”.

## LIMPIEZA DE LA SALIDA DE AIRE Y PANELES EXTERIORES

- Limpie con un paño suave.
- Cuando tiene problemas para limpiar las manchas, utilice agua o un detergente neutro.
- Cuando la aleta está muy sucia, desmonte como se indica a continuación y limpie o cambie por uno nuevo.  
(La aleta para el recambio es opcional)

### NOTA

- No utilice gasolina, bencina, diluyente de pintura, polvo para pulir, líquidos insecticidas ya que puede cambiar de color y/o deformarse.
- No permita que se moje la unidad interior. Puede provocar una descarga eléctrica o fuego.
- No frote con fuerza cuando lave la hoja con agua. El sellado superficial puede desprenderse.
- No utilice agua ni aire de 50 °C o más para limpiar los filtros de aire y los paneles exteriores.

## LIMPIEZA DE LA REJILLA DE SUCCIÓN

### 1. Abra la rejilla de succión.

Refiérase a la sección “LIMPIEZA DEL FILTRO DE AIRE”. (Refiérase a la Fig. 1)

### 2. Suelte la rejilla de succión.

- 1 Suelte las dos cuerdas que sujetan la rejilla de succión a la unidad interior.
- 2 Con la rejilla de succión en posición abierta, desmonte la rejilla de succión empujándola hacia arriba como en la figura.  
(Refiérase a la Fig. 4)

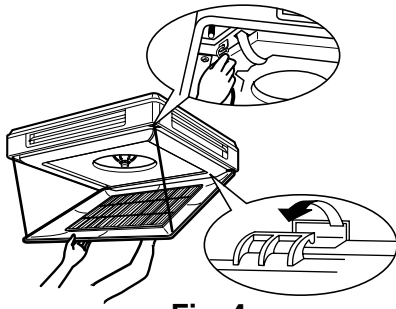


Fig. 4

### 3. Suelte el filtro de aire

Refiérase a la sección “LIMPIEZA DEL FILTRO DE AIRE”.

### 4. Limpie la rejilla de succión.

Lave con cepillo de cerda suave y detergente neutro o agua, y seque bien.



#### • ¡ Si está muy sucio

Aplique directamente el tipo de detergente utilizado para limpiar las aletas de ventilación o los hornos, espere 10 minutos y enjuague con agua.

### NOTA

- ¡ No lave el acondicionador de aire con agua caliente de más de 50 °C porque puede decolorarlo y/o deformarlo.

### 5. Fije el filtro de aire

Refiérase a la sección “LIMPIEZA DEL FILTRO DE AIRE”.

### 6. Fije la rejilla de succión.

Refiérase al ítem N° 2.

### 7. Cierre la rejilla de succión.

Refiérase al ítem N° 1.

## DESMONTAJE E INSTALACIÓN DE LA ALETA DE CIRCULACIÓN DE AIRE

### 1. Desmontaje de la aleta

Abra el trinquete en cada extremo y tire de la aleta hacia sí. (Refiérase a la Fig. 5)

### 2. Instalación de la aleta

Alinee los trinquetes de aleta en las salientes en ambas puntas de la salida de aire y empuje suavemente. (Refiérase a la Fig. 6)

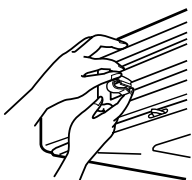


Fig. 5

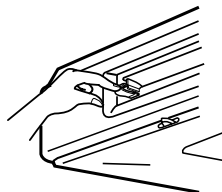


Fig. 6

### NOTA

- Cuando lave la aleta con agua, utilice sólo cepillos suaves o un detergente neutro.

## COMIENZO DESPUÉS DE UNA LARGA PARADA

### Confirme lo siguiente

- Verifique que la entrada y salida de aire no están tapadas.  
Rimpe los obstáculos.
- Verifique que está conectada a la tierra.  
¿Es posible que haya un cable roto?  
En caso de problemas, comuníquese con su vendedor.

### Limpie el filtro de aire y los paneles exteriores

- Después de limpiar el filtro de aire, asegúrese de instalarlo correctamente.

### Conecte el interruptor principal

- Se enciende la pantalla en el control remoto cuando se conecta la alimentación eléctrica.
- Para proteger la unidad, conecte el interruptor principal por lo menos 6 horas antes de empezar a utilizar.

## PASOS A SEGUIR CUANDO NO SE VA A UTILIZAR EL SISTEMA DURANTE MUCHO TIEMPO

### Conecte el FUNCIONAMIENTO DEL VENTILADOR durante medio día y seque la unidad.

- Lea el manual de uso suministrado con el control remoto.

### Corte la alimentación eléctrica.

- Cuando el interruptor principal está conectado se sigue consumiendo algunos vatios de electricidad aunque el sistema no esté funcionando.  
Desconecte el interruptor principal para ahorro de energía.
- La pantalla en el control remoto se apagará cuando se desconecta el interruptor principal.

### Limpie el filtro de aire y el exterior.

- Reponga el filtro de aire en su posición original después de la limpieza. Refiérase a la sección “MANTENIMIENTO”.

## 8. NO HAY MAL FUNCIONAMIENTO DEL ACONDICIONADOR DE AIRE

Los siguientes no son síntomas de mal funcionamiento del acondicionador de aire.

### I. EL SISTEMA NO FUNCIONA

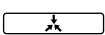
- El sistema no comenzará a funcionar inmediatamente después de pulsar el botón **CONEXIÓN/DESCONEXIÓN**.  
Cuando se enciende la luz de **FUNCIONAMIENTO** se considera que el sistema está normal.

No comienza a funcionar inmediatamente porque el dispositivo de seguridad impide que se sobrecargue el sistema. Después de 3 minutos, el sistema se conectará de nuevo automáticamente.

- **El sistema no vuelve a funcionar inmediatamente cuando se vuelve el botón de AJUSTE DE TEMPERATURA a su posición anterior después de pulsar el botón.**

Si se enciende la luz de FUNCIONAMIENTO, el sistema está normal.

No vuelve a funcionar inmediatamente porque se ha activado un dispositivo de seguridad para evitar que se sobrecargue el sistema. Después de 3 minutos el sistema volverá a conectarse automáticamente.

- **El sistema no comienza a funcionar cuando aparece la indicación “” (BAJO CONTROL CENTRALIZADO) y destella durante unos segundos después de que se pulse un botón de funcionamiento.**

Esto se debe a que el sistema está bajo control centralizado. Los destellos en la indicación muestran que el sistema no puede controlarse con el control remoto.

- **El sistema no empezará a funcionar inmediatamente al conectar el enchufe de corriente.** Espere un minuto hasta que la microcomputadora esté en condiciones de funcionar.

## II. CUANDO SALE UNA ESPECIE DE NIEBLA DE LA UNIDAD

- **Cuando hay mucha humedad en el ambiente durante el enfriamiento**

**(en lugares con mucha grasa o mucho polvo)**

Si las piezas dentro de la unidad interior están muy sucias, la distribución de la temperatura dentro de la habitación será despareja. Es necesario hacer una limpieza de las piezas dentro de la unidad interior.

Solicite a su concesionario de Daikin que le dé instrucciones sobre la limpieza de la unidad. Este trabajo debe hacerlo un técnico de servicio cualificado.

- **Cuando se conmuta el sistema al modo de CALEFACCIÓN después de funcionar el DESCONGELADO.**

La humedad generada por el DESCONGELADO se convierte en vapor y sale.

## III. RUIDO DE LOS ACONDICIONADORES DE AIRE

- **Sonido de timbre después de poner en marcha la unidad.**

Este sonido se origina en el funcionamiento del regulador de temperatura. Después de aproximadamente un minuto se apacigua.

- **Se escucha un sonido de susurro bajo continuo cuando el sistema está en el FUNCIONAMIENTO DE ENFRIAMIENTO o FUNCIONAMIENTO DE DESCONGELADO.**

Este sonido se origina en la circulación del gas refrigerante que se mueve entre las unidades interior y exterior.

- **Se escucha un sonido de susurro al comenzar o inmediatamente después de parar el funcionamiento o se escucha al comenzar o inmediatamente después de parar el FUNCIONAMIENTO DE DESCONGELADO.**

Este es el ruido del refrigerante que se escucha cuando deja de circular y cuando cambia el sentido de la circulación.

- **Se escucha un sonido de susurro bajo continuo cuando el sistema está en el FUNCIONAMIENTO DE ENFRIAMIENTO o cuando está parado.**

Se escucha este ruido porque está funcionando la bomba de drenaje.

- **Se escucha un ruido seco como de algo que se quiebra cuando el sistema está funcionando o después de parar el funcionamiento.**

La expansión o contracción de las piezas de plástico que se producen por los cambios en la temperatura hacen que se escuche este ruido.

## IV. POLVO DE LAS UNIDADES

- **Puede salir polvo de la unidad cuando se comienza a utilizar por primera vez después de haber estado sin funcionar durante mucho tiempo.**

El polvo acumulado en la unidad sale expulsado junto con el aire.

## V. LAS UNIDADES PRODUCEN OLORES

La unidad absorbe el olor de las habitaciones, muebles, cigarrillos, etc. y los vuelve a largar.

## VI. LA INDICACIÓN DE CRISTAL LIQUIDO DEL CONTROL REMOTO MUESTRA “”

- **Esto sucede inmediatamente después de conectar el interruptor principal.**

Esto indica que el control remoto está funcionando normalmente. Es un fenómeno temporario.

## 9. LOCALIZACIÓN DE AVERÍAS

- I. **Si se produce uno de los siguientes mal funcionamientos, tome las siguientes medidas y llame a su concesionario de Daikin.**

Solicite la asistencia de un técnico de servicio cualificado para la reparación del sistema.

## — ⚠️ ADVERTENCIA —

**Cuando el acondicionador de aire se encuentra en condiciones anómalas (olor a quemado, etc.) desconecte el cable de alimentación del toma y comuníquese con el vendedor.**

Si sigue utilizando la unidad en esas condiciones puede haber fallas, descarga eléctrica e incendio.

- Si se activa frecuentemente el dispositivo de seguridad, sea éste un fusible, un ruptor o un ruptor de fugas a tierra:


**Medida:** No conecte el interruptor principal.

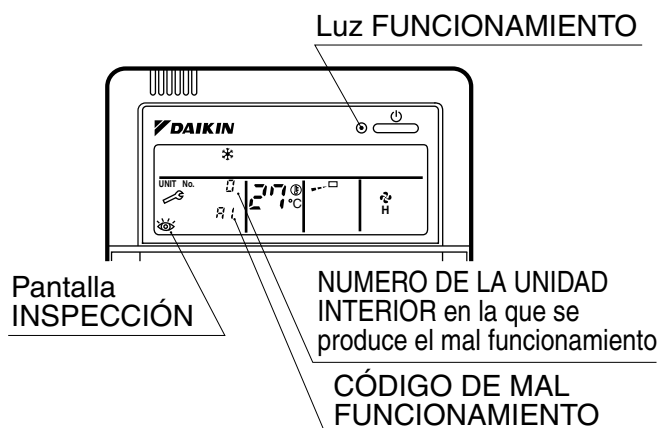
- Si el INTERRUPTOR PRINCIPAL no funciona correctamente:

**Medida:** Desconecte el interruptor principal.

- Si hay fugas de agua de la unidad.

**Medida:** Pare el funcionamiento.

- Si destella la pantalla “”, “NO. DE UNIDAD” y la luz FUNCIONAMIENTO y aparece el “CÓDIGO DE MAL FUNCIONAMIENTO”.

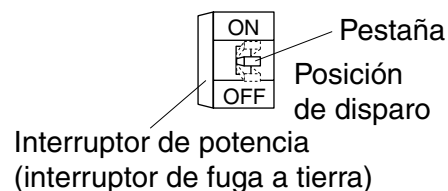


**Medida:** Avise a su distribuidor Daikin y explique el problema.

## II. Si el sistema no funciona correctamente, excepto en el caso mencionado previamente y ninguno de los mal funcionamientos mencionados anteriormente se hace evidente, investigue el sistema de acuerdo a los siguientes procedimientos.

### 1. Si el sistema no funciona.

- Verifique si hay un corte de corriente. Espere hasta que vuelva la electricidad. Si se produce un corte de corriente cuando estaba funcionando, el sistema vuelve a funcionar automáticamente inmediatamente después de volver la electricidad.
- Verifique si se ha fundido algún fusible. Desconecte la alimentación.
- Verifique si se ha disparado el ruptor. Conecte la alimentación con el ruptor de circuito en la posición de desactivación. No conecte la alimentación con el ruptor de circuito en la posición de activación. (Consulte a su abastecedor.)



### 2. Si el sistema deja de funcionar después de haber estado funcionando.

- Verifique si la entrada o salida del aire de la unidad exterior o interior está bloqueada por un obstáculo. Retire el obstáculo para que el aire pueda circular bien.
- Verifique si el filtro de aire está tapado. Solicite a una persona de mantenimiento calificada que limpie los filtros de aire (Refiérase a la sección MANTENIMIENTO).

### 3. El sistema funciona pero no enfría o calienta lo suficiente.

- Si la entrada o salida del aire de la unidad exterior o interior está bloqueada por un obstáculo. Retire el obstáculo para que el aire pueda circular bien.
- Si el filtro está tapado. Solicite a una persona de mantenimiento calificada que limpie los filtros de aire (Refiérase a la sección MANTENIMIENTO).
- Si la temperatura establecida no es correcta (Consulte el manual de uso incluido con el mando a distancia).
- Si el botón VELOCIDAD DEL VENTILADOR está en VELOCIDAD BAJA (Consulte el manual de uso incluido con el mando a distancia).
- Si el ángulo de circulación del aire no es correcto (Refiérase a la sección REGULE EL SENTIDO DE LA CIRCULACIÓN DEL AIRE).
- Si hay una puerta o ventana abierta. Cierre las puertas y las ventanas para evitar que circule aire de afuera.
- Si entran los rayos del sol en la habitación (durante el enfriamiento). Cierre las cortinas o persianas.
- Cuando hay muchas personas en la habitación (durante el enfriamiento). El efecto del enfriamiento disminuye si el calor sube mucho en la habitación.
- Si la fuente de calor de la habitación es demasiado alta (durante el enfriamiento)
- El efecto de enfriamiento disminuye si el calor sube mucho en la habitación.

**DAIKIN INDUSTRIES, LTD.**

Head office:  
Umeda Center Bldg., 2-4-12, Nakazaki-Nishi,  
Kita-ku, Osaka, 530-8323 Japan

Tokyo office:  
JR Shinagawa East Bldg., 2-18-1, Konan,  
Minato-ku, Tokyo, 108-0075 Japan

**DAIKIN EUROPE N.V.**

Zandvoordestraat 300, B-8400 Oostende, Belgium